

Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

I. Persönliche Verhältnisse der Person, die Hilfe beantragt = Hilfesuchender = HS

HS = المساعدة يطلب الذي الشخص = المساعدة يطلب الذي للشخص الشخصية الظروف

NAME, Vorname الأول الاسم, اللقب	M رجل <input type="checkbox"/> w امرأة <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الجنسين كلا <input type="checkbox"/> d
Geburtsdatum: الولادة تاريخ	Geburtsort: الولادة مكان
jetziger Wohnort, Straße Nr., GU: المشترك السكن ، الشارع رقم ، الحالي الإقامة محل	
Familienstand الزوجية الحالة led. / verh. / gesch. / getr. leb. / verw. أرمل / منفصل / مطلق / متزوج / عازب	seit: منذ
Staatsangehörigkeit: جنسية	Duldung bis: حتى للترحيل المؤقت بالوقف شهادة
Konfession: المذهب	
Erlerner/ausgeübter Beruf HS: الذي الشخص يمارسها التي المهنة / تعلمها التي المهنة المساعدة يطلب	
Ehegatte: زوجة / زوج	Geburtsdatum: الولادة تاريخ Geburtsort: الولادة مكان
Staatsangehörigkeit: جنسية	

Handynummer المحمول الهاتف رقم: _____

II. Sonstige Personen, mit denen der Hilfesuchende in Haushaltsgemeinschaft lebt:

منزل في المساعدة يطلب الذي الشخص معهم يعيش الذين الآخرون الأشخاص

	NAME, Vorname الأول الاسم, اللقب	Geburtsdatum الولادة تاريخ	Familienstand الاجتماعية الحالة	Verwandtschaftsverhältnis zum HS المساعدة يطلب الذي الشخص مع العلاقة
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

6.				
----	--	--	--	--

III. In der Bundesrepublik lebende Angehörige und Verwandte

الاتحادية ألمانيا جمهورية في يعيشون الذين والأقارب الأقارب

Name, Vorname الأول الاسم، اللقب	Geburtsdatum الولادة تاريخ	Familienstand الاجتماعية الحالة	Verwandtschaftsverhältnis zum HS المساعدة يطلب الذي الشخص مع العلاقة
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

IV. a) Wird über Einkommen verfügt ja / نعم nein / لا دخل لديك هل

b) Vorhandenes Vermögen (Geld/Währung, Schmuck, Auto usw.) ja / نعم nein / لا إلخ ، السيارة ، المجوهرات ، العملة / المال ، الموجودة الأصول ..

V. Zuletzt Leistungen bezogen vom Sozialamt ja / نعم nein / لا الاجتماعية الرعاية مكتب من مستحقات آخر

Geldbetrag (Taschengeld) _____

Geldleistung (für Nahrungsmittel usw.) ja / نعم nein / لا ذلك إلى وما للطعام ، النقدية المنفعة ..

Am ja / نعم nein / لا يوم: _____

für Zeitraum ja / نعم nein / لا لفترة: _____

Einmalige Hilfen (Bekleidung etc.) ja / نعم nein / لا

إلخ ، ملابس ، واحدة لمرة مساعدات ..

* NAME(N), Vorname(n):

الأول الاسم، اللقب

* Ich versichere, dass meine Angaben wahr sind. Mir ist bekannt, dass ich wegen wissentlich falscher oder unvollständiger Angaben strafrechtlich verfolgt werden kann und zu Unrecht erhaltene Hilfe zurückzahlen habe. Ich wurde unterrichtet, dass ich jede Änderung der Familien-, Einkommens- und Vermögensverhältnisse, vorübergehende Abwesenheit, Krankenhausaufenthalte usw. , auch vom Haushaltsangehörigen, unverzüglich und unaufgefordert dem Träger der Hilfe mitzuteilen habe. Die Aufnahme jeder Arbeit, auch Gelegenheitsarbeit, werde ich sofort anzeigen.

Den behandelnden Arzt, Kliniken und ärztliche Gutachter entbinde ich hiermit gegenüber dem Sozialhilfeträger von der ärztlichen Schweigepflicht.

Mit der Einsicht in Versicherungs-, Versorgungs-, Gerichts- und sonstige Akten bin ich ausdrücklich einverstanden.

تلقيتها التي المساعدة رد علي وأن عمد عن كاملة غير أو خاطئة معلومات بسبب مقاضاتي يمكن أنه أدرك . صحيحة أقوالي أن لكم أوكد المالية والظروف والدخل ، الأسرة في تغيير أي مني يُطلب أن ودون الفور على المساعدة مقدم إخطار بضرورة إبلاغي تم لقد . خاطئ بشكل

العرضي العمل ذلك في بما ، عمل أي بدء عن سابلغ .الأسرة أفراد ذلك في بما ، ذلك إلى وما ، المستشفى في والإقامة ، المؤقت والغياب ،
الفور على
الاجتماعية الرعاية مؤسسة تجاه السرية على بالحفاظ التزامهم من الطبيين والخبراء والعيادات المعالج الطبيب أعفي
الملفات من وغيرها والمحكمة والمعاشات التأمين ملفات فحص على صراحة أوافق

Ort, Datum

المساعدة طالب توقيع

Unterschrift des/der Hilfesuchenden

والتاريخ المكان

Informationsblatt zur Erhebung von personenbezogenen Daten nach Art. 12 und 13 DSGVO

ورقة معلومات حول جمع البيانات الشخصية وفقاً للمادتين 12 و 13 من القانون العام لحماية
البيانات Art. 12 und 13 DSGVO

Durchführung der Aufgaben der Sozialämter nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, dem Aufnahmegesetz und den jeweils dazu ergangenen Durchführungsrichtlinien

تنفيذ مهام مكاتب الرعاية الاجتماعية وفقاً لقانون استحقاقات طالبي اللجوء وقانون القبول وإرشادات التنفيذ ذات الصلة

1. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist das Landratsamt Eichstätt, Sachgebiet 31 – Soziale Sicherung und Integration, Residenzplatz 1, 85072 Eichstätt, Tel. 08421/70-0; E-Mail: poststelle@Ira-ei.bayern.de

2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der Postanschrift Landratsamt Eichstätt –
Datenschutzbeauftragter, Residenzplatz 1, 85072 Eichstätt, Tel. 08421/70-0; E-Mail: datenschutz@Ira-
ei.bayern.de.

1. اسم وتفاصيل الاتصال الخاصة بالشخص المسؤول

مكتب مقاطعة Eichstätt ، مجال الموضوع 31 - مكتب الشؤون الاجتماعية وكبار السن ، 1 ،Residenzplatz ، 85072 Eichstätt ، هاتف 08421
0-70 مسؤول عن معالجة البيانات ؛ البريد الإلكتروني: poststelle@Ira-ei.bayern.de

2. بيانات الاتصال بمسؤول حماية البيانات

يمكنك الوصول إلى مسؤول حماية البيانات على العنوان البريدي Landratsamt Eichstätt - مسؤول حماية البيانات ، 1 ،Residenzplatz ، 85072
Eichstätt ، هاتف 08421 / 0-70 ؛ البريد الإلكتروني: datenschutz@Ira-ei.bayern.de

3. Zweck und Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung

Ihre Daten werden zu folgendem Zweck erhoben:

Das Landratsamt Eichstätt, Sachgebiet 31 – Soziale Sicherung und Integration, verarbeitet Daten zum Zwecke ihrer gesetzlichen Aufgabenerledigung nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) und dem Aufnahmegesetz (AufnG). Es ist zur wirtschaftlichen Erbringung von Geld-, Sach- und Dienstleistungen verpflichtet. Dazu zählen beispielsweise Leistungen an Asylbewerber nach dem AsylbLG und dem AufnG. Darüber hinaus werden personenbezogene Daten auch bei der Durchführung von Erstattungsansprüchen anderer Sozialleistungsträger oder anderer Stellen oder der Bekämpfung von Leistungsmissbrauch verarbeitet.

Die Rechtsgrundlage, auf der Ihre Daten erhoben werden, ist:

Art. 6 DSGVO, Art. 4 BayDSG i.V.m. Sozialgesetzbuch (SGB), speziell SGB X und SGB XII, Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG), Aufnahmegesetz (AufnG), Richtlinien und Ausführungsbestimmungen, Bundesstatistikgesetz (BStatG), Jahresstatistik der Sozialhilfe, sowie spezialgesetzliche Regelungen.

3. الغرض والأساس القانوني لمعالجة البيانات

يتم جمع بياناتك للأغراض التالية:

يعالج مكتب مقاطعة Eichstätt ، مجال الموضوع 31 - مكتب الشؤون الاجتماعية وكبار السن ، البيانات لغرض أداء مهامه القانونية وفقاً لقانون مزاي
طالبي اللجوء (AsylbLG) وقانون القبول (AufenthG). وهي ملتزمة بتوفير المال والسلع والخدمات اقتصادياً. وتشمل هذه ، على سبيل المثال ، مزاي
لطالبي اللجوء بموجب AsylbLG و AufenthG. بالإضافة إلى ذلك ، تتم معالجة البيانات الشخصية أيضاً عند تنفيذ مطالبات السداد من مقدمي
الخدمة الاجتماعية الآخرين أو الهيئات الأخرى أو عند مكافحة إساءة استخدام المزاي.

الأساس القانوني الذي يتم على أساسه جمع بياناتك هو:

المادة 6 من اللائحة العامة لحماية البيانات ، المادة 4 BayDSG بالاقتران مع القانون الاجتماعي (SGB) ، وخاصة SGB X و SGB XII ، وقانون مزاي
طالبي اللجوء (AsylbLG) ، وقانون القبول (AufenthG) ، والمبادئ التوجيهية وأحكام التنفيذ ، وقانون الإحصاء الفيدرالي (BStatG) ، والإحصاءات
السنوية حول المساعدة الاجتماعية ، وكذلك اللوائح القانونية الخاصة.

4. Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten werden weitergegeben an:

Geldinstitute / Banküberweisungen an Zahlungsempfänger, Landesämter für Statistik und Datenverarbeitung, Bundesamt für Statistik, Verband Deutscher Rentenversicherungsträger, Landesämter für Versorgung o.ä. für Rentenauskunftsverfahren (RAV) und Bestimmungen des Rentenzahlverfahrens (RZB), Bayerisches Behördeninformationssystem (BayBIS) oder lokales Einwohnermelderegister, Bundesagentur für Arbeit / Landkreise und Städte in gemeinsamen Einrichtungen (gE, Jobcenter) .

Darüber hinaus können Ihre personenbezogenen Daten zum Zwecke der gesetzlichen Aufgabenerledigung je nach Bedarf an Dritte übermittelt werden wie beispielsweise:

Andere Sozialleistungsträger (z.B. DRV, Krankenversicherung), Finanzämter, Zollbehörden, Behörden der Gefahrenabwehr (z.B. Polizei, Staatsanwaltschaft, Verfassungsschutz) Gerichte, andere Dritte wie z.B. kommunale Ämter, Kfz-Zulassungsstelle, Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Bundeszentralamt für Steuern, Bundesrechnungshof, Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Vermieter (wenn an diesen direkt gezahlt wird), Energieversorger (wenn an diesen direkt gezahlt wird), Schuldnerberatung (nur mit Einwilligung des Betroffenen), Suchtberatung (nur mit Einwilligung des Betroffenen), psychosoziale Betreuung (nur mit Einwilligung des Betroffenen), Schulen (nur mit Einwilligung des Betroffenen), etc.

4. المستلمون أو فئات المستفيدين من البيانات الشخصية

سيتم نقل بياناتك الشخصية إلى:

المؤسسات المالية / التحويلات المصرفية إلى المستفيدين ، ومكاتب الولاية للإحصاءات ومعالجة البيانات ، والمكتب الفدرالي للإحصاء ، ورابطة مؤسسات تأمين المعاشات التقاعدية الألمانية ، ومكاتب الدولة للتزويد أو ما شابه ذلك لإجراءات معلومات المعاشات التقاعدية (RAV) وأحكام إجراءات دفع المعاشات التقاعدية (RZB) ، نظام معلومات السلطات البافارية (BayBIS) أو سجل السكان المحليين ، الوكالة الفيدرالية للعمل / المناطق الريفية والمدن في المرافق المشتركة (gE ، مركز التوظيف).

بالإضافة إلى ذلك ، يمكن نقل بياناتك الشخصية إلى جهات خارجية على النحو المطلوب لغرض إكمال المهام القانونية ، مثل:

مقدمو الخدمات الاجتماعية الآخرون (مثل DRV والتأمين الصحي) ومكاتب الضرائب وسلطات الجمارك والسلطات الأمنية (مثل الشرطة والمدعي العام والحماية الدستورية) والمحاكم وأطراف ثالثة أخرى مثل المكاتب البلدية ومكتب تسجيل المركبات ووزارة العمل الفيدرالية والشؤون الاجتماعية ، مكتب الضرائب الفيدرالي المركزي ، المحكمة الفيدرالية للمراجعين ، المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين ، الملاك (إذا تم الدفع لهم مباشرة) ، موردي الطاقة (إذا تم الدفع لهم مباشرة) ، استشارات الديون (فقط بموافقة الشخص المعني) ، استشارات الإدمان (بموافقة الشخص المعني فقط) ، الرعاية النفسية (بموافقة الشخص المعني فقط) (الأشخاص المتضررين) ، المدارس (بموافقة الشخص المعني فقط) ، إلخ.

5. Übermittlung von personenbezogenen Daten an ein Drittland

Es findet keine Übermittlung an Drittländer statt.

5. نقل البيانات الشخصية إلى دولة ثالثة

لا يوجد تحويل إلى دول ثالثة.

6. Vorgesehene Fristen für die Löschung der verschiedenen Datenkategorien

Für Daten zur Inanspruchnahme von Dienstleistungen, Geld- und Sachleistungen wie unter Punkt 2 genannt besteht eine Speicherfrist von 6 bzw. 10 Jahren nach Beendigung des Falles. Ein Fall ist in diesem Zusammenhang beendet, wenn die Hilfebedürftigkeit weggefallen ist oder aus anderen Gründen kein Anspruch mehr auf Leistungen besteht, es sei denn, Rechtsstreitigkeiten sind nicht abgeschlossen. Die Frist von 10 Jahren beruht auf der gesetzlichen Möglichkeit der Rückforderung von Leistungen, wenn in diesem Zeitraum bekannt wird, dass Leistungen zu Unrecht gewährt wurden.

Ist eine Forderung (Rückforderung/ Erstattungsbescheid/ Darlehen) noch offen, werden die Daten gemäß den Vorschriften der Zivilprozessordnung und des Bürgerlichen Gesetzbuches 30 Jahre lang aufbewahrt, weil erst dann die Ansprüche verjähren. Die Berechnung der Frist erfolgt je nach Vollstreckungsversuch.

Daten, die im Rahmen des Sozialhilfedatenabgleichs gem. § 118 SGB XII zur Verfügung gestellt werden, sind unverzüglich nach erfolgter Überprüfung zu löschen.

6. المواعيد النهائية لحذف فئات البيانات المختلفة

هناك فترة تخزين لمدة 6 أو 10 سنوات بعد انتهاء الحالة للبيانات المتعلقة باستخدام الخدمات ، والنقدية والمزايا العينية كما هو مذكور في النقطة 2. في هذا السياق ، يتم إنهاء القضية عندما تنتهي الحاجة إلى المساعدة أو لم يعد هناك أي استحقاق للمزايا لأسباب

أخرى ، ما لم يتم إنهاء النزاعات القانونية. تعتمد فترة 10 سنوات على الإمكانية القانونية لاستعادة المزايا إذا أصبح معروفًا خلال هذه الفترة أن المزايا قد مُنحت بشكل خاطئ. إذا كانت المطالبة (المطالبة / إشعار السداد / القرض) لا تزال مفتوحة ، فسيتم تخزين البيانات لمدة 30 عامًا وفقًا لأحكام قانون الإجراءات المدنية والقانون المدني ، لأنه عندها فقط تصبح المطالبات محظورة بموجب القانون. يتم احتساب الحد الزمني اعتمادًا على محاولة الإنفاذ.

يجب حذف البيانات التي يتم توفيرها في إطار مقارنة بيانات الرعاية الاجتماعية وفقًا للقسم 118 SGB XII فور التحقق منها.

7. Betroffenenrechte

Nach der Datenschutz-Grundverordnung stehen Ihnen die Rechte aus Art. 15-18,20,21 DSGVO zu:

- Recht auf Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten, Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch gegen die Verarbeitung, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen dafür vorliegen,

- Beschwerderecht beim Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz,

- Recht auf Datenübertragbarkeit, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen dafür vorliegen.

Wenn Sie in die Datenerhebung durch den Verantwortlichen (siehe 1. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen) durch eine entsprechende Erklärung eingewilligt haben, können Sie die Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufen.

7. حقوق أصحاب البيانات

وفقًا للائحة العامة لحماية البيانات ، لديك الحقوق الواردة في المادة "Art. 15-18,20,21 DSGVO" :

- الحق في الحصول على معلومات حول البيانات المخزنة عنك ، والحق في التصحيح أو الحذف أو تقييد المعالجة أو الاعتراض على المعالجة إذا تم استيفاء المتطلبات القانونية لذلك ،

- الحق في الاستئناف أمام مفوض ولاية بافاريا لحماية البيانات ،

- الحق في نقل البيانات إذا تم استيفاء المتطلبات القانونية لذلك.

إذا كنت قد وافقت على جمع البيانات من قبل الشخص المسؤول (انظر 1. الاسم وتفاصيل الاتصال الخاصة بالشخص المسؤول) عن طريق التصريح المقابل ، يمكنك إلغاء موافقتك في أي وقت في المستقبل.

8. Pflicht zur Bereitstellung der Daten

Wer Sozialleistungen (das sind Dienst-, Sach- und Geldleistungen) beantragt hat oder erhält, ist zur Mitwirkung verpflichtet. Das bedeutet, dass die betroffene Person alle leistungsrelevanten Tatsachen angeben muss, ebenso Änderungen in den persönlichen Verhältnissen, die Auswirkungen auf die Leistungsgewährung haben können. Zu den Mitwirkungspflichten zählen auch die Vorlage von entscheidungsrelevanten Unterlagen, die Zustimmung zur Auskunftseinholung bei Dritten, das persönliche Erscheinen beim zuständigen Leistungsträger sowie ggf. die Zustimmung zur Durchführung von ärztlichen oder psychologischen Untersuchungsmaßnahmen. Die Mitwirkungspflichten ergeben sich aus dem Sozialgesetzbuch. Dies bedeutet, dass die Leistungen bei fehlender Mitwirkung versagt oder entzogen werden können.

8. الالتزام بتقديم البيانات

يلتزم كل من تقدم بطلب للحصول على مزايا اجتماعية (مثل الخدمات والمزايا العينية والنقدية) أو حصل عليها بالتعاون. وهذا يعني أن الشخص المعني يجب أن يذكر جميع الحقائق المتعلقة بالأداء ، وكذلك التغييرات في الظروف الشخصية التي يمكن أن تؤثر على منح المزايا. يشمل الالتزام بالتعاون أيضًا تقديم المستندات ذات الصلة بالقرار ، والموافقة على الحصول على معلومات من أطراف ثالثة ، والمثول الشخصي لدى مقدم الخدمة المسؤول ، وإذا لزم الأمر ، الموافقة على إجراء الفحوصات الطبية أو النفسية. التزامات التعاون ناتجة عن القانون الاجتماعي. هذا يعني أنه يمكن رفض الخدمات أو سحبها إذا لم يكن هناك تعاون.

Wenn Sie die erforderlichen Daten nicht bereitstellen, hat dies folgende Konsequenzen:

Die betroffene Person ist nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Werden diese Daten nicht bereitgestellt, kann jedoch keine Gewährung von Leistungen nach dem AsylbLG oder dem AufenthG erfolgen.

المطلوبة العواقب التالية:

موضوع البيانات غير ملزم بتقديم البيانات الشخصية. إذا لم يتم تقديم هذه البيانات ، فلا يمكن منح المزايا بموجب AsylbLG أو AufenthG